



Совет Безопасности

Distr.: General
3 May 2002
Russian
Original: English

Письмо Постоянного представителя Уганды при Организации Объединенных Наций от 1 мая 2002 года на имя Председателя Совета Безопасности

По поручению моего правительства имею честь настоящим представить копию взаимной договоренности, достигнутой между правительством Республики Уганда и правительством Руандийской Республики относительно продвижения вперед мирного процесса в Демократической Республике Конго (см. приложение).

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Семакула **Киванука**
Чрезвычайный и Полномочный Посол
и Постоянный представитель Уганды
при Организации Объединенных Наций

**Приложение к письму Постоянного представителя Уганды
при Организации Объединенных Наций от 1 мая 2002 года
на имя Председателя Совета Безопасности**

**Взаимная договоренность между Угандой и Руандой
относительно продвижения вперед мирного процесса
в Демократической Республике Конго**

1. Уганда и Руанда в полной мере сознают необходимость поддержки всех конголезских сторон и значение содействия их усилиям по достижению взаимопонимания относительно институтов, которые обеспечат безопасный и успешный переход в Демократической Республике Конго.
2. Обе страны приветствуют важные результаты, уже достигнутые в этом отношении в таких областях, как оборона, экономика, социальные и гуманитарные вопросы и национальное примирение. В общей сложности всеми сторонами в ходе пленарных заседаний было принято 37 резолюций.
3. Уганда и Руанда с удовлетворением отмечают усилия и настойчивость посредника и поддержку принимающей страны и приветствуют то, что все конголезские стороны, участвующие в диалоге, привержены выполнению этого важного национального долга.
4. Уганда и Руанда признают значимость создания институтов, которые обеспечат плавный и стабильный переход. Эти институты, согласованные консенсусом, должны основываться на следующих ключевых принципах: совместное осуществление властных полномочий во всех государственных учреждениях, разделение властей и всеохватывающий характер этого процесса.
5. Уганда и Руанда призывают конголезские стороны принять во внимание тот факт, что положение в Демократической Республике Конго является уникальным и требует специального рассмотрения в целях обеспечения получения взаимных заверений в вопросах безопасности и всестороннего участия в принятии решений.
6. Уганда и Руанда соглашаются изучить предложение президента Табо Мбеки от 12 апреля и любые мнения, поправки и контрпредложения, а также любые другие договоренности, представленные сторонами, и делятся своими выводами с посредником, сэром Кетумиле Масире, и президентом Табо Мбеки.
7. Обе страны призывают все конголезские стороны продолжать принимать участие в заключительной процедуре выработки соглашения о совместном осуществлении властных полномочий в рамках Наблюдательного комитета, учрежденного посредником.
8. Уганда и Руанда соглашаются использовать свои добрые услуги, с тем чтобы убедить своих соответствующих союзников взять на себя обязательства в отношении того, чего они уже достигли, и в полной мере сотрудничать с посредником в целях успешного завершения разработки соглашений о совместном осуществлении властных полномочий.
9. В заключение Уганда и Руанда призывают международное сообщество продолжать поддерживать усилия по обеспечению имеющего широкую основу,

всеобъемлющего решения конголезского вопроса с учетом уникальности и сложности положения.

Совершено в Кигали, 26 апреля 2002 года

Досточтимый Джеймс **Вапакабуло**
Третий заместитель премьер-министра
и министр иностранных дел Республики Уганда

Достопочтенный Андре **Бумайя**
Министр иностранных дел и регионального
сотрудничества Руандийской Республики
